

UNA CRÒNICA DEL SETGE DE GIRONA DE L'ANY 1710

JOSEP BRUGADA I GUTIÉRREZ-RAVÉ

*«Toute l'Europe étoit en feu depuis neuf ans pour la
succession d'Espagne».* Duc de Noailles, 1710

Són diverses les cròniques i els textos dels quals tenim notícia i dels quals ens podem servir per tractar d'ampliar i aclarir els esdeveniments polítics, culturals i econòmics del segle XVII, un dels períodes més convulsos i més oscil·lants de la història de Catalunya quant a la seva relació amb les monarquies espanyola i francesa.¹ La decadència del país durant els regnats de Felip IV, Carles II, l'entronització dels Borbons, la Guerra de Separació amb la consegüent pèrdua del Rosselló i els territoris pirinencs de la Cerdanya, sumat a la pesta, les plagues i el descontentament pagès, tots aquests esdeveniments val a dir que portaren el país a una autèntica ruïna i a la contribució a una nova guerra –vulgues no vulgues– que els catalans no havíem provocat. En aquest sentit, és destacable l'afirmació que fa l'historiador Joaquim Nadal sobre això: *«Des de sempre els catalans havien argumentat que no es sentien solidaris de les guerres exteriors espanyoles, puix*

¹ Vegeu també CONSTANTS, Luis G.: *«Una crònica inèdita de la Guerra de Sucesión en Gerona»* in AIEG, Vol. V, pàgs. 73-112, Girona, 1950. També CASTELLVÍ, Francisco de; *Narraciones históricas, Antecedentes hasta el reinado de Carlos II, 1701-1705*, Madrid, 1997. ESPINO LÓPEZ, Antonio; *Cataluña durante el reinado de Carlos II. Política y guerra en la frontera catalana, 1679-1697*, Bellaterra, 1999. DOMÈNECH, Fèlix; *Treballs i desdixas que han succeït en lo present principat de Chatalunya y en particular en nostre Bisbat de Gerona (1674-1700)*. Edició i estudi introductori de Pere Gifre i Xavier Torres, Girona, 2001.

que eren personals del rei, no del país.»² Res més cert, doncs. A final del segle XVII la població catalana estava ja exhausta de tanta brivonalla, de tantes contribucions de guerra i de la feblesa de les monarquies hispàniques: «Els excessos d'uns i altres arribaren a exasperar la pagesia», de tal manera que les classes camperoles i populars amb un clam d'unitat exclamaven: «Ni França ni Espanya, sinó visca la terra y muyra el mal govern.»³

En el decurs de tot el segle XVII, les desavinences de la monarquia hispànica amb la monarquia francesa deixaren –com és notori i sabut– grans conseqüències a Catalunya entre els qui es decantaren per les potències de la Gran Aliança, partidaris de l'entronització de l'arxiduc Carles d'Àustria al tron d'Espanya i els partidaris del nét del rei de França Lluís XIV, Felip d'Anjou, Felip V de la casa de Borbó, que seria el candidat que en mala hora ens imposà el monarca francès. Aquesta bipolarització acabà creant, al límit de la paciència i la resistència dels catalans, divisions entre austriacistes i filipistes en el si dels diversos territoris i de la pròpia societat catalana o, el que fou pitjor, el decantament popular arbitrari, vers un bàndol o l'altre, segons quina fos la pressió militar del moment, cosa que va provocar entre els anys 1700 i 1714 que Catalunya patís novament una invasió dels exèrcits francesos que acabà amb la victòria borbònica, amb la consegüent desaparició dels privilegis i constitucions pels quals tant havia maldat Catalunya i la imposició irremissible del Decret de Nova Planta l'any 1716. Tanmateix, i com ha expressat recentment Josep Clara, les forces aliades, «deixaren Catalunya a l'estacada».⁴

D'ençà del setge de Girona de 1675, protagonitzat pel general Noailles pare, Anne-Jules de Noailles, a més de l'alçament dels Barretines de 1687, les classes populars i pageses catalanes havien entrat en una espiral de

² Per a una visió de conjunt de les vicissituds de tot el període es fa imprescindible, NADAL FARRERAS, Joaquim; *Conèixer la Història de Catalunya, del segle XVI al XVIII*-Vol.3, Barcelona, 1983. També NADAL FARRERAS, Joaquim in *Història de Catalunya* d'ANTONI ROVIRA i VIRGILI, «El Regnat de Carles II i la Guerra de Successió», Capítol VI, Bilbao, 1979. Quant a la ciutat de Girona, vegeu ALBERCH, R. i QUER, J. *La Girona del Set-Cents, els límits d'una transformació, (1700-1792)*, Girona, 2001.

³ Vegeu ALBAREDA I SALVADÓ, Joaquim; *Els catalans i Felip V, de la conspiració a la revolta*, pàg. 67, Barcelona, 1998.

⁴ CLARA, Josep; «Els setges de la Guerra de Successió», pàg. 52, in *La clau del regne. Girona, setges, mites*, Girona, 2008.

descontentament que pràcticament ja no es calmà fins al final de la Guerra de la Independència (una altra vegada els francesos!) en les primeres dècades del segle XIX. El país es va veure immers també en una profunda decadència de tota índole que només va poder ser superada –des del punt de vista econòmic– per la perícia que els catalans posàrem en la indústria manufacturera i en la recuperació agrícola que es produí posteriorment durant tot el segle XVIII. La supressió de les institucions catalanes i de la legislació pròpia i la imposició d'un rei al tron espanyol de dinastia borbònica, amb l'indeturable decandiment de la llengua i la cultura autòctones, van fer que el país no pogués sobreposar-se a tants anys d'invasió, de guerra i de tensions entre els uns i els altres, «*un segle i mig de vida marginal i esborradissa*» com bé apuntava també l'historiador Ferran Soldevila.⁵ Les conseqüències de les invasions franceses suposaren en tot moment contribucions molt fortes per a la població, a més de l'organització d'escamots militars, miquelets i sometents que van haver de defensar els seus interessos, els del territori i alhora debatre's en diverses ocasions enfront de les tropes monàrquiques hispàniques; austriacistes, borbòniques o les franceses a l'ordre suprema de la política imperialista de Lluís XIV. Els testimonis, doncs, de les invasions franceses durant el segle XVII i dels primers anys del segle XVIII van ser molts i variats. En aquest sentit, convé subratllar que quasi tota Europa es veié afectada per les conseqüències polítiques i econòmiques d'unes monarquies absolutistes, les quals desencadenaren tota mena de descontentaments i de revoltes.

Aprofitant l'avinentsa fem referència als fets d'aquesta Guerra de Successió, en el període d'una nova invasió francesa per les nostres terres comandada el mes de desembre de 1710 pel duc de Noailles fill, Adrien-Maurice de Noailles (París 1678-1766), que esdevingué tercer duc de Noailles i comte d'Ayen. Els exèrcits francesos intervingueren en una enèsima invasió per les terres gironines i van imposar setge a la mateixa ciutat de Girona. El duc de Noailles estava convençut que hostilitzar el regne d'Espanya amb la guerra era l'única manera que la monarquia borbònica espanyola s'adonés de la superioritat francesa i del seu servei lleial al rei Lluís XIV: «*De retour en Roussillon le 8 août, meditant, écrivant, agissant presque sans relâche, le duc*

⁵ SOLDEVILA, Ferran; *Història de Catalunya*, pàg. 400, Barcelona, 1982.

de Noailles, à la nouvelle que les conférences de Gertrudemberg étoient rompues, sentit plus que jamais l'importance de l'expédition de Gironne. Il jugeoit avec raison que la guerre étoit l'unique moyen de parvenir à la paix; que le moyen d'obtenir des conditions moins dures étoit de faire perdre aux ennemis l'idée de conquérir l'Espagne; que la prise de Gironne seroit pour eux un coup mortel; que la France, malgré ses disgrâces, porroit encore les faire bientôt repentir de leur barbare obstination.»⁶

No obstant això, cal dir que el duc de Noailles el mes de maig de 1709 ja havia realitzat diverses incursions per l'Empordà i, des de Torroella de Mongrí, es dirigí vers els camins principals que menaven a Girona: «*L'infanterie avoit l'ordre de se mettre en marche la nuit, par le gran chemin de Gironne: elle devoit arriver à une heure et demie du soleil au Pont Mayor, qui est proprement un faubourg; sa marche devoit jeter de la confusion dans les avis que les ennemis pourroient recevoir: sa présence devoit empêcher la garnison de sortir.»⁷*

Altrament, el duc, segons s'expressa en les seves *Memòries*, tenia la certesa que «*l'Angleterre et l'Hollande s'acharnèrent avec acharnement à une guerre odieuse qu'elles pouvoient finir avec des grans avantages, qu'elles ne pouvoient prolonger qu'en s'exposant aux revers de la fortune.»⁸* Les conseqüències de l'assetjament de les tropes del duc de Noailles menaren a la rendició de la ciutat de Girona a final del mes de desembre de 1710. La signatura de la capitulació es produí a final del mes de gener de 1711.⁹

MANUSCRIT 846 DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CATALUNYA, BC

El manuscrit que es conserva a la Biblioteca Nacional de Catalunya, Ms. 846, relata en llengua castellana les estratègies militars que les tropes franceses comandades per André-Maurice de Noailles, duc de Noailles, desplegaren per les comarques gironines, especialment pel Pla de Girona

⁶ NOAILLES, Adrien-Maurice, duc de; *Memòries politiques et militaires, pour servir à l'histoire de Louis XIV et Louis XV*, per l'Abbé Millot, pàg. 226, París, 1859.

⁷ op. cit & supra, pàg. 220.

⁸ op. cit & supra, pàg. 222.

⁹ VOLTES BOU, Pere: «*La entrega de la plaza de Gerona al Archiduque Carlos de Austria*», in AIEG, Vol. IV, pàgs. 37-58, (1949).

del 15 de desembre d'aquest any fins a la rendició de la ciutat el dia de Sant Esteve de 1710. El manuscrit procedeix de la família Bassols, (tal vegada una família d'Olot o de la Garrotxa). No ens consta cap més notícia sobre la procedència del quadernet manuscrit, però val a dir que de la lectura del text hom pot arribar a diverses conclusions. En primer terme, qui va escriure el text de ben segur tenia el català com a llengua materna, perquè alguns errors de grafia delaten que qui escriu no sap prou castellà i demostra, per les mancances ortogràfiques, que era certament d'origen català. En segon lloc, el personatge, pel que escriu, no era pas partidari d'antuvi de la causa borbònica, ans de la causa francesa. Per altra banda, el manuscrit que ha romàs inèdit i que tenim el goig de presentar, és conegut i citat només per l'historiador del període Josep M. Torras i Ribé.¹⁰ Per nosaltres, la transcripció del manuscrit té interès sobretot perquè presenta un quadre de moviments d'estratègia militar per molts pobles i indrets de la comarca del Gironès i de les terres empordaneses. El manuscrit, de fet, aporta elements que, sens dubte, seran d'interès també per a la historiografia local.

CRITERIS DE L'EDICIÓ

Per fer la transcripció del manuscrit procedent de la Casa Bassols hem normalitzat fins allà on ha estat possible l'ortografia del castellà. Com ja ha estat dit anteriorment –i l'ortografia castellana emprada n'és una bona prova– l'autor del manuscrit devia ser de formació catalana, puix que els deixos que apareixen en l'ortografia castellana són d'una persona que normalment s'expressava en català.

S'han grafiat correctament paraules sense la *j* com ara: 'exercito', 'dexaron', 'dexando', 'dexarla', 'fixar', 'baxo', 'executarse', 'trabaxó', 'executose'.

La *z* i l'essa *s* s'han substituït per la *c*, corresponent a: 'diziendo', 'dezian', 'dezian', 'dizen', 'hazémilas', 'quinze', 'hazia', 'asercaban', 'desguasaba'.

¹⁰ Vegeu l'article, «*La rereguarda catalana entre la darrera ofensiva aliada i el capgirament internacional (1710-1712)*», in *Rev. Manuscrits*, pàgs. 63-91, Vol. 18, Universitat Autònoma de Barcelona, 2000.

Hem normalitzat el diftong creixent que seria propi de paraules en català, **qua**, **que**, per la forma corresponent del castellà:

'cinquenta', 'quatro', 'quales', 'quarteles', 'esquadrón', 'la qual', 'qualquier', 'quatro'.

La **be baixa** per la **be alta**:

'cavallos', 'cavalleria', 'estava', 'havia'.

Normalitzem també la doble essa **ss**, en mots com ara: 'passava', 'passasen', 'formassen', 'piessas', 'acelerassen', 'assi'.

El dígraf **ny** que apareix en paraules com ara:

'espanyola', 'montanya', 'manyana', 'canyonasso', els hem grafiat en castellà, però naturalment mantenim: 'Cerdanya', 'Medinyà', 'Banyoles'.

I paraules que serien vulgarismes en castellà, han estat normalitzades:

'enquietar', 'campar', 'desabitada', 'des de', 'destacamiento', 'mesma', 'sigundo', 'mesmo' 'bischocho', 'inbió', 'recebir', 'Reyna', 'aya', 'comboÿ'.

Per no desvirtuar l'espontaneïtat del text, els topònims s'adapten a les formes més corrents amb què s'utilitzaven en el segle XVIII, per tant, val a dir que no estan normalitzats els accents ni la seva grafia, segons els criteris de rigorosa actualitat. Hem adaptat, doncs, alguns topònims com ara:

'La Puente Mayor' per, 'el Puente Mayor', (Pont Major), 'Campdurá', per 'Campdorá', (Campdorà), 'Monjuique' per 'Montjuïc', 'Dumeny' per 'Domeny', 'Vique' per 'Vic' i 'Jaffra' per 'Jafre'.

En d'altres hem optat per deixar-los tal com apareixen escrits en l'original, per exemple:

'San Lázaro de Pedret', (Sant Llätzer de Pedret), 'Congost' (el Congost), 'Campo de los Vinares' (Pla dels Vinyers, a Sarrià de Ter), 'Fuxá' (Foixà). 'La Escala' (l'Escala), 'Empúrias', (Empúries), 'Sèquia' (la Sèquia Monar, Girona).

Diario de todo lo sucedido en el sitio de Gerona que hizo el Ex[celentis]mo señor Duque de Noailles con las tropas francesas en el mes de Diciembre del año 1710.

El día 12 de dicho mes de deziembre Dio S[u] Ex[celenci]a orden al Reg[imiento] de Axtuez que estaba en Colomés, Jafra, y Sant Jordi al Reg[imiento] de la Corona que estaba en Banyolas, el Reg[imiento] de Desgrini que estaba en plaza del regimiento de Ubernia que estaba en Torruella, al Regimiento de Sosennes, y al de León que estaban en Madremanya para que destacasen de cada cuerpo cincuenta hombres con un Capitán y que al mismo día se hallasen a la Bisbal bajo las órdenes de M. D'Albas, Coronel de Ubernia. Al mismo tiempo dio orden que todos los cuerpos de Dragones los cuales se hallasen en los cuarteles Danfin y Languedoch en la Bisbal, Fois en Vullpellach, Soumeÿen en Casavells, Chazel en Corsá, Bonila en la Pera, Buzellÿ en Banyolas y Lalanda en Ventalló para que destacasen cincuenta caballos de cada escuadrón con un Capitán para juntarse con la Infantería en la Bisbal. Así mismo ordenó que la caballería que estaba en los cuarteles en Ullastret el Reg[imiento] de Anjou en Palaucator, el Reg[imiento] de Reche en Pals, el Reg[imiento] de Crovy en Palafrugell, Reg[imiento] de Berri en Parlavá, Reg[imiento] Putange en Ultramort, Reg[imiento] de Valgran para que estos destacasen así mismo cincuenta hombres con un Capitán y juntos formasen un cuerpo al mismo día 12 en la Bisbal mandados por el Ex[celentisimo] Señor Conde de Fiennes,¹¹ Primer Teniente General del Ejército por Monsieur Pelaports Mariscal de Campo por Monsieur Dauseville, Brigadier de caballería mandado así mismo que hubiese dos Coroneles de Caballería mandados así mismo dos Coroneles de cada Brigada, pero habiendo sobrevenido el mismo día 12 una grande lluvia que duró todo el día y noche que hizo salir el río de madre¹² fue suspendida la marcha que quería ejecutarse con éste cuerpo marchando de la Bisbal a Sant Joan de Palamós, a hacer noche de allén Llagostera y de Llagostera al campo poniendo su izquierda en Palau y la derecha en Salt y la su Infantería desde Palau hasta el Onyar.

El día 13 a medía noche salió la orden para que el Señor Conde de Fiennes marchase con su cuerpo el día 14 por la mañana con armas y bagajes desde la Bisbal a Bordils donde hizo noche. Así mismo el Señor Duque de Noailles marchó este día por el camino de Jafra, Colomers, Sant Jordi, Raset y se acampó en Cerviá con todo el restante de Infantería que estaba en cuarteles entre los dos ríos dejando el Batallón de Noailles en Torroella, el Regimiento de la Força de Verges, el regimiento de Noé en Ampurias, La Escala, la unidad del Regimiento de Lefebre en San Pedro Pescador con cincuenta caballos habiendo guarnecido los postes de Cadaqués, Llançà y el Bayle de Ripoll dentro la Iglesia de San Quirze de Colera con treinta hombres.

¹¹ Conde de Fiennes, cap de l'exèrcit borbònic que el 1713 ocupà Manlleu i altres indrets de la plana de Vic. Va ser lloctinent de Girona després de la capitulació de la ciutat al 1711.

¹² «Des pluies continuelles et des inondations augmentèrent les difficultés», op.cit. pàg. 232.

El día 14 se dio la orden que el Regimiento de Designy pasase de Madremanya a juntarse con el Regimiento de Soisonois y con los cuales el día 15 tomaron su marcha y ocuparon Nuestra Señora de los Ángeles = Así mismo todos los cuarteles de la caballería y Dragones de la Bisbal, Vullpellach y otros lugares de la misma parte del río Ter se cerraron para poder estar más juntos la noche del día 14 desde el lugar de Cerviá. Mandó su Excelencia se juntasen todos los granaderos mandados por el Brigadier de Monsieur de Palancas, así mismo mandó que se nombrase un destacamento de cincuenta hombres por Batallón del cuartel de Cerviá a las órdenes del caballero de Jelse Coronel de la Corona con el teniente Coronel de Normandía para que diese calor al Cuerpo de Granaderos los cuales antes de medianoche partieron del llano y ocuparon la Costa Roja y Sant Julián de Ramis antes que fuese el amanecer. Así mismo esta noche su Excelencia envió el Mariscal de Campo Monsieur de Qeylus al Señor Conde de Fiennes el cual le dio las órdenes por la marcha del otro día advirtiéndole que a la entrada del Congoste hallaría la cual, dio el Mayor General de los Dragones para ocupar dicho Congoste.

El día 15 una hora antes del día se mandó echar las cajas con la Generala de allí a media hora a la asamblea y a penas no había muy bien amanecido se puso todo el ejército en marcha y el Duque de Noailles por la parte de Medinyá y Costa Roja hacia el Puente Mayor.¹³ El del Señor Conde de Fiennes por la parte de Celrá, Congoste, llano de Campdorá a la misma Puente Mayor dejando la Brigada de Angomois acampada en Sarriá para la seguridad de los convoyes y arrees. En la entrada del Congoste hizo el Señor Conde de Fiennes alto y cuando que el Señor de Albas que mandaba la infantería llevando la mayor guardia de todo su cuerpo fuese a ocupar las colinas que hay sobre la iglesia de Santja Tecla¹⁴ y saliendo y habiendo puesto en una línea los Dragones y en otra la caballería, aguardó el Mayor General de los Dragones que le truxese la orden al mismo tiempo ya marchando todo el Ejército del señor Duque de Noailles hasta encontrar los granaderos que estaban portados en la Costa Roja y el destacamento del caballero de Jelse los cuales marcharon y ocuparon el Puente Mayor sin alguna resistencia llevando con ellos cuatro piezazuclas de la Compañía y lo restante de la Artillería de Campaña iba siguiendo el Cuerpo del Ejército. A Sarriá media hora que el sol era por el horizonte cuando llegó el Mayor General de los Dragones vadeando el río en el vado del Congoste y mandó de parte

¹³ Certament, en el text de les seves *Memòries* es diu textualment que el duc de Noailles arribà el 15 de desembre davant de Girona perquè les operacions militars s'havien retardat a causa del mal temps: «*Dès le 25 novembre, il pénètre en Catalogne. Les troupes y subsistoient sans qu'il en coutât rien a la France, tandis qu'on achevoit les arrangements nécessaires. Le mauvais temps retarda les opérations. Enfin on arriva devant Girone le 15 décembre, et la place fut investie.*» op. cit & supra, pàg. 232.

¹⁴ Des del segle XIV hi havia hagut una capella dedicada a Santa Tecla per la zona del Congost a Campdorà. Al *Atlas de Girona dels segles XVII-XX*, al plànol 28, «*Carte particulière de la circonvallation de Girone ou sont campées les troupes du Roy...*» de 1711, apareix efectivament dibuixada i assenyallada una capella dedicada a Santa Tecla, Le Congost, El plànol procedeix del Ministère de la Defense, Château de Vincennes. Girona 1992.

del Señor Duque de Noailles que el Coronel M[onsieur] Abbas con su Infantería y do[s]cientos cincuenta Dragones desmontados mandados por el teniente Coronel del Bazel tomasen la marcha derecho al lugar de Campdorá apoderándose del lugar del castillo, pusieron en marcha con grande estruendo de tambores, a la vista de dicho Campdorá, encontraron una guardia de miqueletes del Señor Archiduque¹⁵ compuesta de veinticinco hombres los cuales guardaban el Congoste estando postados en la Iglesia de Santa Tecla. Pero viendo que nuestras tropas se acercaban al mismo tiempo, se iban retirando = Llegó nuestro destacamento de Dragones muy cerca de ellos y dichos miqueletes les dieron una descarga tirándoles siempre al fuerte de Monjuïc = Ocupóse Campdorá sin muerto ni herido alguno; llegaron los Dragones y la caballería del señor Conde de Fiennes marchando en columna por el llano de Campdorá al Puente Mayor donde encontraron el Señor Duque de Noailles el cual había mandado a la Compañía de Arcabuceros a pie que iban a la testa de los granaderos para que ocupando una y otras colinas por la parte de Monjuïc, fuesen desalojados los Miqueletes que estaban en aquella montaña hasta llegar a alojarse a lo más cerca de Monjuïc que tomando la precaución de no ser vistos de su artillería. Ejecutóse así y quedaron alojados y con las cuatro piezas en la otra parte del barranco llamado Bou d'Or sobre el pendiente de la montaña, que haze la falda de Monjuïc. Pasó el Señor Conde de Fiennes el Puente Mayor con todos sus dragones y caballería; luego mandó el Señor Duque de Noailles pasasen en derechura a Domeny para pasar allí a vado el río Ter dándole para que llegase el principio de la marcha el destacamento del caballero de Jelsé. Pusieron en marcha y habiendo llegado algo tarde a Domeny se vino a acampar allí toda la caballería y infantería pasándose aquella tarde solamente en reconocer los vados sobre el río Ter = Hizo el Señor Duque de Noailles [a]campar toda su infantería en diferentes cuerpos. Unos que era el mayor estaba en una línea teniendo su izquierda al desembarcadero del río que lo que haya de Sarriá [que lo hay en Sarriá] corriendo la línea de infantería hasta el pie de la Costa Roja = Otra sobre el mismo Bou d'Or discuriendo su izquierda del pie de la montaña hasta la orilla del río; otro cuerpo había que hacía frente de la parte del llano de Campdorá como así mismo diferentes otros cuerpos sobre dicha montaña hasta el lugar de Campdorá = Alojóse su Ex[celencia] esta noche en la casa que está frente por frente del Puente Mayor. Y los Ingenieros se desvelaron en reconocer y hacerse capaces de todo el terreno alrededor de Campdorá y Monjuïc; a la noche se dio la orden para que el día 16 marchase toda la infantería por el camino de la carretera de Campdorá a Sant Daniel, campos de Vilaroja hasta Palau y que todo el equipaje del Cuartel General y de dichos cuerpos tomasen la marcha derecho a Domeny por el llano de Gerona derecho a Palau y de allí cada uno a sus cuerpos.

El día 16 al amanecer marchó el Señor Conde de Fiennes pasando el río Ter delante de Domeny. A penas desguasaba el río, llegó el Señor Duque de Noailles y habiendo pasado toda su caballería y infantería de la otra parte del río, mandó el

¹⁵ Es refereix a un escamot de miquelets o fusilers partidaris de la causa de l'arxiduc Carles d'Àustria.

caballero Jelsé ocupase el lugar de Santa Eugenia lo cual hizo sin resistencia alguna. Puestos todos los Dragones y caballería en el llano en batallón, dispuso su Ex[celencia] el campamento. La disposición fue que todos los Dragones estuviesen a la derecha desde una casa que hay sobre la Sèquia que va a Girona delante por delante de la Iglesia de Domeny que tiene una torrecilla teniendo su derecha arrimada a la misma Sèquia sobre un puentecillo que se halla en ella. Mandó que en dicha casa quedase alojado el Marqués de Queÿlus; en el lugar de Salt, el Conde de Fiennes el cual lugar estaba delante de los dragones y caballería hasta la iglesia de Palau haciendo en medio de su distrito un ángulo para apartarse un poco más de la plaza. = Desde la iglesia de Palau puso su derecha el regimiento de Normandía discurriendo por aquellas colinas hasta el Onyar, campos de Vilaroja y venir a acorrer la línea de la Infantería al principio del Bou d'Or el Regimiento de Aubernia. = Quedaron en el Puente Mayor de guarnición dos brigadas de Infantería mandadas por el teniente General Señor Conde de Muret y el mariscal de campo señor de Puinormand.

Este día su Ex[celencia] se alojó en la misma casa que se había alojado el difunto Mariscal Noailles su padre,¹⁶ cerca de la Iglesia de Palau y reconoció el fuerte de los Capuchinos y Reina Ana, llegando casi hasta la fuente de los leones.¹⁷ = Así mismo el señor Conde Muret hizo empezar un cordón delante por delante el cabo de las casas del Puente Mayor con el parque de artillería a la parte de Gerona y el Campo de los Vinares de la otra parte del Puente Mayor¹⁸ y aunque toda una caballería la pasó a tiro de cañón de la plaza, como también todo nuestro equipaje y Infantería. La plaza hizo muy poco fuego que dejó a todos admirados. Dió su Ex[celencia] a la noche del día 16 la orden para que se hiciese[n] faginas y lestones en todos los cuerpos de infantería. El día 17, así mismo despachó órdenes a toda la caballería y dragones que estaban en cuarteles para que viniesen al campo inmediatamente los ingenieros, reconocieron los terrenos de las avenidas del campo, proyectando las redutas¹⁹ y fortines que eran necesarios por su seguridad. Y con la relación que le hicieron los señores ingenieros de que era muy importante emprender el ataque por la parte de Monjuïc que mandó su Excelencia que a la mañana del 18 descampase el cuartel general de Palau y fuese a acampar al Puente Mayor como había estado el día 15. A la noche mandó que la línea de la Infantería se cambiase marchando las Brigadas de Normandía; la derecha sobre el camino real de Gerona. Seguía la misma línea la Brigada de Aubernia y inmediatamente cerrara la línea hasta las casas de Campdorá; la Brigada de la Corona, la Brigada de Artoÿs, guarneció al campo teniendo su derecha

¹⁶ Mariscal Noailles, pare, Anne-Jules de Noailles (París 1650- Versalles 1708), segon duc de Noailles i comte d'Ayen. El maig de 1694 travessà el riu Ter i prengué Palamós, Girona i Hostalric i l'any següent conquerí la vila de Castellfollit. Va haver de retirar-se del front de guerra i passà el comandament al duc de Vendôme.

¹⁷ Es refereix a la Font dels Lleons, a la Vall de Sant Daniel.

¹⁸ A l'altra banda del Ter, es deu referir al Pla dels Vinyers de Sarrià de Ter.

¹⁹ Entengueu 'fortificacions'.

las casas de Sarriá y su izquierda cerca del camino real quien va hacia Figueras, como así mismo la Brigada de Flandes está partida la mitad de una parte de Puente Mayor haciendo frente al camino que va a Bañolas y la otra mitad a la otra parte del Puente Mayor haciendo frente al camino que va al Congoste y el batallón de los bombarderos quedaba así mismo [a]campado detrás la línea que se hizo para asegurar el parque de la artillería y para ocupar el terreno que guarnecían el paso cinco Brigadas; mandó su Ex[celencia] pasase la Brigada Vermandois y Perigord en Palau, con orden que esos ocupasen hasta el Onyar y que las demás, de la circunvalación hasta Monjuïc, que fuese guarnecido por guardias trecho a trecho que el Señor Conde de Fiennes pasase mandar el cuartel en donde estaba la Compañía de sus guardias a pie y fuese a guarnecer la iglesia de Domeny, y el Batallón de Pou de Jafre, ocupase la iglesia y casas vecinas de Tàialà, cubriendo y asignando el camino por la comunicaci3n de nuestra caballería hasta el Puente Mayor, también este mismo día puso el Batallón de Belhair en la iglesia de Sarriá y que hubiese algunos yustes? [ajustes] para encontrarse y darse la mano con Pou de Jafre para toda la seguridad del camino = Púsose una guardia de 60 caballos en tropillas desde la Joueria (Jueria) pequeña²⁰ hasta la iglesia de Tàialá. Así mismo aseguró una guardia de Infantería en el castillo de Montagut con otras diferentes guardias que se tienen desde la montaña, sobre el Puente Mayor hasta el lugar de Campdorá = Mandaron retirar todos los granaderos y destacamento de cada uno en su cuerpo y en el lugar de S[an]ta Eugenia. Montaban la guardia 200 granaderos desmontados. = Despachó su Ex[celencia] al amanecer de este mismo día al Teniente General Marqués de Brancas²¹ y al Señor de Laniverdière a Verges para que acelerase en la marcha de nuestra artillería y conducci3n de víveres. = Dió la direcci3n de General de los gastadores que sumados excedian en número de 2000 paisanos al Señor Michael *su aide* [ayudante] de campo y este ha empezado a abrir caminos de comunicaci3n y romper otros que venfan sobre nuestro campo como así mismo algunos reclutas hacia la parte de Palau, [h]acia la parte de Campdorá. Mandó su Ex[celencia] fabricasen los hornos para el abasto de pan del ejército en las casas que fueren más convenientes.

El día 18, llegó un convoy grande de harina y cebada acompañada de pertrechos de guerra de Dervelose; su Ex[celencia] este día en conocer el terreno que discurría sobre nuestra comunicaci3n desde el Puente Mayor hasta Domeny. Y mandó su Ex[celencia] se hiciese una abatida de árboles dentro una pequeña valle que hay desde la iglesia de Tàialá hasta la de Sarriá, haciendo ese terreno por ese medio impracticable a cualquier cosa que intentasen los enemigos por esa parte. Supo su

²⁰ Es refereix a la masia i al Pla de la Joeria, actualment al terme de Sant Gregori.

²¹ El marquès de Brancas, segons la crònica escrita per l'Abbé Millot cf. & supra, es va fer càrrec del govern de la ciutat quan Noailles acceptà la capitulaci3n el 25 de gener de 1711. Brancas esdevingué posteriorment mariscal de França i es va fer cèlebre el 1712 per la defensa de la ciutat de Girona, «*Les Espagnols eux-mêmes admirèrent son habillité et son courage. Il fut ensuite ambassadeur à la cour d'Espagne.*» pàg. 235, Vegeu també CLARA, Josep, op. cit & supra.

Ex[celencia] este mismo día como Regás²² y Puig de Perafita²³ habían levantado el somatén de la Plana de Vique (Vic). Han capitaneado y así mismo Buxeda, el de la veguería de Camprodon. Ya habían encaminado su marcha hacia Besalú y Banyoles. Imitando aquellos pueblos que también los siguesen, lo que no han querido hacer de ninguna manera. Su Ex[celencia] respondió a un enviado de bajo mano de la vila de Olot, que ellos según ve[h]ía se burlaban, pero que si aguardaban a dar obediencia hasta ser tomada Gerona, después no tendrían otro remedio que el de ser quemados = Tuvo su Ex[celencia] grande tiempo en su gabinete los Ingenieros entre los cuales el Señor de La Court²⁴ le entregó una planta²⁵ del terreno alrededor de Monjuïc que después de larga conferencia quedaron de la suerte que se empezaba el ataque que se verá en su lugar.

El día 19 por la mañana impaciente su Ex[celencia] que su gruesa artillería no hubiese llegado sino hasta Verges, despachó el Señor de Monzells, Mariscal *de logis* de la caballería²⁶ para acelerar la marcha de 12 piezas de 24 que le piden los señores Ingenieros para empezar a abrir el ataque a Monjuïc, que no habiendo en aquel fuerte más que nueve piezas y según las balas que se han hallado en otro campo, la mayor es de 16. Despachó su Ex[celencia] el Señor Dubois su primer ayuda de cámara a la corte de Francia por ente y viviente, y todo ese día empleó en romper caminos y abrir comunicaciones, empezando a fabricar los reclutas por la seguridad del campo y se hizo un gran farraje general todo el cuartel general y cuerpo de Estado de esa parte de Celrá y Bordils, como así la caballería y infantería de la otra parte de Flasa y Aiguaviva.

El día 20 por la mañana al amanecer partió su Ex[celencia] para encontrar la artillería y acelerar más su marcha llevándose con él una gran parte de granaderos

²² Carles Regàs i Cavalleria, era amo d'una casa, de dues masies i dos molins a Manlleu i en altres indrets de la plana de Vic, era ciutadà honrat de Vic i de Barcelona. Va ser un dels caps de la revolta vigatana contra Felip V i promotor del pacte de Gènova, partidari de la causa de l'arxiduc Carles d'Àustria. Va intervenir també en la presa de Girona de 1705 i en els alçaments antiborbònics de la Plana de Vic el 1709. Vegeu ALBAREDA, op. cit. & pàg. 172, també SALES, Núria in *Història de Catalunya*, de Pierre VILAR, Cap. IV, Barcelona, 1989.

²³ Puig de Perafita, Jaume; noble d'origens vigatans que signà també el pacte de Gènova el 1705 per facilitar l'entrada dels exèrcits francesos en l'intent d'alguns nobles catalans per annexionar Catalunya a França. Propietari a la vila de Perafita (Osona). Va prendre posicions a favor de la causa de l'arxiduc i va fomentar campanyes contra la presència de les tropes de Felip V a la Plana de Vic. S'afegí també als nuclis conspiradors de Barcelona i en tot moment, favorable a la causa austriacista, va ser fervent i coratjós antiborbònic. Va morir durant el setge de Barcelona de 1714. Vegeu FERRERES CALVO, Ernest; *La Guerra de Successió i Catalunya*, pàg. 141, Barcelona, 2007.

²⁴ Senyor de Lacour, al servei del duc de Noailles donà compte el 25 de desembre de 1710 al ministre de la guerra francès de les primeres operacions del setge de Girona.

²⁵ Un plànol.

²⁶ Mariscal encarregat de l'allotjament de la cavalleria.

por su escolta y caballería. Han juntamente con esta tropa 300 Suisos [Suizos] desarmados y 100 alemanes del Re[gimiento] de Redeing para poder adelantar y sacar mejor la artillería de los caminos. = El Señor de Guerchy, Teniente General, quedaría mandando el cuartel general, mandó a las cuatro de la tarde que un destacamento de la Brigada de Normandía ocupase el molino de la Manola y las casas de Pedret hasta la misma iglesia no habiendo tenido dificultad alguna. En este día hubo un teniente de infantería muerto a las guardias avanzadas de la montaña, así mismo a la casa del señor M[onsieur] de Damás por ser algo arriesgada de la artillería del Baluarte de N[uest]ra S[eño]ra, dió un balazo en ella e hirió a otro teniente, partió un caballo y mató a uno de sus criados. Cerca de ponerse el sol llegó un desertor de los enemigos, Palazín, granadero del Regimiento de Xalambert que nos han conformado como dentro la villa y el 3r R[egimien]to de palatines, los cuales hacen 1500 hombres y entre ellos muchos franceses como así mismo muchos del R[egimien]to de Redeing que no esperaran mejor ocasión que la de poderse pasar a otra parte que 3 de los Regimientos de la ciudad y a la camarilla que son en Gerona; eran de la peor calidad que se puede creer y de muy corto número, estando todas estas tropas repartidas en los fuertes quedando solamente la villa guarnecida por los paisanos y algunas compañías que han levantado Vic, Barcelona, Mataró, junto con tres escuadras de Miqueletes los cuales están distribuidos todos alrededor de los fuertes para que impidan la desertión a los soldados = Al anochecer se tuvo noticia como el Sr. Duque había llegado en Verges a donde había llegado aquel día toda la artillería gruesa.

El día 21 hizo S[u] Ex[celencia] pasar a vado delante de Verges el Río Ter, 15 piezas de cañón de 24; 6 morteros y les hizo tomar la marcha derecho las costas de Ferreras,²⁷ las cuales llegaron al anochecer en el lugar de Bordils y así mismo despachó S[u] Ex[celencia] un grande convoy de balas y bombas, pólvora, pan, bizcocho, sacos de tierra, colchones, cuerdas con grande cantidad de palas, picos y azadas que arribaron al ponerse el sol al campo mayor = Poco antes que llegase el convoy, llegó S[u] Ex[celencia] dejando siempre con el restante de la artillería, los Señores de Barcas [Branças],²⁸ Lanverdière y de Monzells, para que diesen calor y acelerasen la marcha de aquella; llegó así mismo el señor de Rigaloz, General de artillería con grande parte de los oficiales de artillería que deben servir en ese sitio = Partieron al llegar S[u] Ex[celencia], 200 hombres de la Brigada de la Corona para ir al encuentro de artillería que se hallaba en Bordils; todo este día se trabajó en descubrir diferentes casas para aprovechar la madera por la fábrica del puente [que] se debe construir delante de la grande joueria para pasar el Ter en cualquier tiempo

²⁷ Pujols i veïnat de cases de la part de llevant al municipi de Flaçà.

²⁸ Es refereix al marquès de Brancas, que estigué a les ordres del duc de Noailles. Filipista que defensà la ciutat de Girona després de la seva capitulació l'any 1711, en el nou setge que –sense èxit– les tropes de l'arxiduc Carles d'Àustria sotmeteren la ciutat de Girona. Finalment, la ciutat va ser alliberada per les tropes de gairebé 20.000 unitats comandades pel duc de Berwick al servei de Felip V, de tal manera que Girona, després d'aquestes penúries, per una realitat postbèl·lica i per uns imperatius irremissibles, s'incorporà a l'Espanya borbònica i absolutista.

se ofreciere, haciéndose de tal género, que pasaba por él la caballería y artillería en caso concerniera.

El día 22 antes del amanecer pusiéronse en marcha todas las compañías de granaderos de la Brigada de Normandía y repostaron entre el hospital de San Lázaro y la iglesia de Pedret para estar más prompts en caso que los enemigos al amanecer quisiesen inquietar en ot[ro]s puestos avanzados y después de dos horas de sol mandaron retirarlas otra vez a sus cuerpos = Marcharon a si mismo 50 gastadores por Reg[imien]to siendo el lugar destinado para juntarse delante de la Brigada de Ubernia. Luego pasaron los Cestones pequeños sobre un pequeño montezuelo de lanzelames = Una Brigada de Ubernia no estando muy distante del Castillo de Monjuïc y estos se emplearon en componer la carretera desde Campdorá hasta lo más alto de la montaña de Monjuïc, que como también otra que sube desde el Puente Mayor, hasta las mismas casas de Monjuïc = Éste día el Sr. Conde De Fiennes mandó a la derecha de caballerías y Dragones que fuesen a forrajear en los lugares de Constantins, Cartellá, Canet de Adri y algunos otros que están situados a la Valle del Llémena, como los somatenes que habían bajado de las montañas; se habían ido avanzando por dicha valle para poder inquietar el campo de más cerca de la vista de nuestros forrajeadores; les fue preciso retirarse tan vilmente que se puede decir huyendo de género, que solamente a la vista de los Dragones sin disparar un tiro de fusil y huyeron de tal suerte que pasaban el mismo día a Pelotones por N[uestr]a S[e]ño[ra] del Cullell y aún allí, no se daban por seguros. La artillería solamente pudo llegar hasta Mollet porqué el día antes hubo de quedarse sobre el castillo de Fuxá. Este día llegó un grande convoy de pan y harina nombrándose por cada regimiento de caballería de Dragones, sólo hombres con armas y bagajes los cuales vinieron en éste Cuartel General u se les mandó campar sobre el camino quien va de Girona a Bordils. Empezóse a conducir los maderos para la construcción del puente, y a la noche se mandó el Sr. Jaquet con su Brigada para que con los gastadores que tendría el Sr. Damas empezasen tres espaldones para cubrirse de la artillería del Calvario el cual descubre y enfila al paraje en dónde se ha de construir la primera Bateria entre el castillo de Monjuïc, los cuáles quedaron *perficionados* esta noche = Así mismo a las tres de la tarde S[u] Ex[celencia] montó a caballo y fue a reconocer todos los caminos que hay desde Monjuïc hasta el Congoste, pasando hasta encontrar la artillería = También éste día el Sr. Conde Fiennes mandó al Sr. Marqués de Bonás con un destacamento el cual se encaminó por el Camino Real pasando las Mallorquinas, y de allí, a Massanet enviando algunas partidas a reconocer Martorellet,²⁹ ejecutando su vuelta por la parte de Vidreras, Llagostera y Cassá, restituyéndose en su campo y dijo que toda la Selva enteramente estaba deshabitada hasta llegar al Río Tordera quedando solamente habitados los lugares de Llagostera y Cassá de la Selva.³⁰

²⁹ Martorell de la Selva, disseminat del municipi de Maçanet de la Selva.

³⁰ «(...) le pays étoit désert dans les environs, et les habitans s'étoient retirés dans les montagnes avec leurs effets», op.cit. 237.

El día 23 al amanecer, marchó un destacamento con orden de ir en La Escala y Empurias, mandado por el Sr. Marqués de Queylus para que cubriesen la retaguardia de toda la artillería y víveres y municiones que se hallaran desembarcadas y para que no faltasen las acémilas. Para su conducción mandó S[u] Ex[celencia] fuesen todos los equipajes del ejército, siendo el suyo el primero = En ésta noche montó el Sr. De La Court, Brigadier de los Ingenieros para adelantar las plataformas de tres baterías que se van construyendo, como así un *parapetus* que se levantó hacia la izquierda de las baterías para poner a cubierto los destacamentos que defienden los trabajadores; la artillería y mosquetería del castillo de Monjuïc disparó con grande actividad no habiendo tenido más de cuatro granaderos heridos = En ese mismo día a cosa de las dos de la tarde llegaron grande cantidad de carros cargados de bombas, colchones, cestos, con quince piezas de cañón de 24, cuatro gruesos morteros y dos morteros pedreros que iban conducidos por el Sr. Marqués de Brancas, siendo arrastrados por muchos pares de bueyes del condado de Cerdanya española y francesa, teniendo la dirección el Sr. Don Joseph de Villadomar, veguer de la española y el Sr. Sicart, veguer de la francesa. A cosa de las cuatro de la tarde del mismo día vimos que la ciudad y castillos hacían una grande salva de artillería y mosquetería la cual repitieron por tres veces con grande gritería y repique de campanas y, al mismo tiempo respondieron sobre la montaña de Canet de Adri algunos rebeldes que se hallaban allí y, según sabemos, por las noticias de los cónsules que han llegado, dicen ser por una batalla [que] habían ganado contra el Sr. Duque de Vendosme [Vendôme]³¹. Esto nos podía haber hecho alguna impresión a no haber sabido al mismo tiempo que ellos hacían la salva, la feliz noticia de la Reyna N[ue]s[tra] S[e]ñor[ra] engrandecía al Sr. Duque de Noailles, que el Rey, después de haber hecho prisionero el Sr. Estanope con toda la guarnición que tenia en Brihuega, lugar distante se cinco leguas de Guadalajara, sobre el camino quien va a Aragón, había pasado con todas sus tropas a recibir el Sr. Estartemberg³² que iba al socorro de Estanope³³ y le había derrotado. Esto llenó de alegría a todos los oficiales y soldados. Y S[u] Ex[celencia] [h]a dijo que el otro

³¹ El duc de Vendôme que al 1697 durant la dominació francesa, jurà les Constitucions catalanes. Quan el Mariscal Noailles va haver de retirar-se a causa d'una malaltia després de la conquesta de Castellfollit, li deixà el comandament. Cf. & supra NADAL FARRERAS, J. i GEC.

³² Stahrenberg, comte i mariscal de les forces estrangeres, partidàries de l'arxiduc, que van ser derrotades per l'exèrcit francès comandades pel duc de Vendôme a les poblacions castellanes de Brihuega i Villaviciosa entre el 9 i el 10 de desembre de 1710. Assetjà també posteriorment els castells de Montjuïc i el fort de Caputxins de Girona quan el general Wetzel al servei de l'arxiduc intentava recuperar la ciutat, però davant de la superioritat de les tropes del duc de Berwick es retirà de Girona. CLARA, op.cit. & supra, pàg. 54.

³³ Es refereix al general anglès Stanhope que el setembre de l'any 1708 va ocupar l'illa de Menorca, la qual passà a dependre d'Anglaterra, una de les principals potències de la Gran Aliança que llavors es disputaven l'hegemonia del Mediterrani. Partidari de l'arxiduc d'Àustria, va ser derrotat i fet presoner pels francesos a Brihuega, «*Stanhope, avec cinq à six mille Anglais qui faisoient l'arrière-garde, étoit renfermé dans la petite ville de Brihuega.*» Op.cit. 231.

día por la tarde se hacia la salva mandando al Sr. Don Gregorio Matas y Pujol³⁴ que escribiese cartas circulares a todos los pueblos para que se hiciese cantar el *Tedeum*³⁵ en las iglesias como también fuegos, luminarias y otras demostraciones de alegría para semblante acción = Esta noche se adelantaron mucho los trabajos dejando enteramente perfeccionado el parapeto para cubrir la infantería que estaba en la montaña. Se trabajó también mucho en las baterías de género que al amanecer estaban ya puestos los primeros Cestones. Compuesto el suelo para empezar a poner los tablones y maderos por la batería, pero como el terreno está tan falto de tierra, no se pudo más adelantar el trabajo; esta noche la artillería y la mosquetería de los enemigos disparó muchísimo y solo hubo seis soldados heridos y dos de muertos.

El día 24 a cosa de las ocho de la mañana estaba ya el Señor Duque en el parque de la artillería a donde se hizo marchar 12 piezas de 24 con cuatro morteros encaminándoles por la Cruz cubierta hacia el lugar destinado de las baterías por la carretera que hay dentro del barranco del Bou d'Or. Y este mismo día se subió la artillería hasta dejarla casi hasta el pié de las baterías cubierta de un pequeño montezuelo = En este mismo día se empezó a construir un fuerte a la cabeza del puente de la parte de Domeny a donde se envió guarnición = También se empezó al mismo tiempo la construcción del puente = A cosa de las cinco de la tarde volviendo S[u] Ex[celencia] de reconocer los trabajos y estando ya todo el ej[érci]to con las armas en las manos para celebrar contrasalvas reales [por] la feliz noticia del día antecedente, llegó un correo del Sr. Duque de Vendôme al de Noailles, donde confirmaba el gozo la Reina Nuestra Señora³⁶, había escrito el día antecedente diciendo en su casa lo siguiente en que refiere el combate = Por razón de saber que el Señor General Estartemberg venía a socorrer M[onsieu]r de Estanope me fue preciso ponerme en marcha no habiendo tenido la fortuna de poder ver cuando Estanope y su guarnición salía prisionero de guerra. El día 10 a cosa de medio día nos ajustamos con el ej[érci]to del Sr. Esta[r]temberg, cerca del lugar llamado Villaviciosa y después de habernos puesto frente de banderas, empezó el combate que duró por espacio de tres horas, al mismo tiempo llegó Bracamonte con un partido de caballería el cual vino muy a propósito por no tener yo ni el Rey más que el primer destacamento que iba en seguimiento de los enemigos. La izquierda cargó también pero no con tanta felicidad y esfuerzo como la derecha, también el centro de la batalla dio sobre los

³⁴ Gregorio Matas i Pujol, jutge filipista.

³⁵ «*Quelque temps après, Noailles fit chanter le Te Deum dans la cathédrale*», op. cit. & supra. pàg. 53.

³⁶ Deu referir-se –com a reina consort– a la segona esposa de Lluís XIV. (matrimoni morganàtic), Madame de Maintenon, puix que Maria Teresa d'Àustria, primera muller del rei Lluís XIV de França, filla de Felip IV de Castella, havia mort l'any 1683. Efectivament, en les *Memòries* del duc de Noailles, apareix citada diverses vegades per tal d'encoratjar les campanyes que el duc duia a terme a Catalunya i per tal de felicitar a través d'ell el duc de Vendôme, als qui Madame de Maintenon encoratjava pel seu patriotisme: «*Mais il restoit trop peu de Français, surtout à la court, qui eussent le zèle et le courage du patriotisme: les lettres de madame de Maintenon au duc de Noailles en sont une preuve.*» op. cit. 214, 232. Madame de Maintenon era cosina del duc de Noailles, op.cit. 226.

enemigos y no hicieron nada; viendo los enemigos que tenían su izquierda desecha, su infantería se puso en dos escuadrones cuadrados que hizo un grandísimo fuego pero habiéndose [nuestra] izquierda apoderado de su derecha, fue forzoso retirarse muy en desorden de género; quede esta victoria cuanto de haber ganado 20 piezas de cañón dos morteros todo el equipaje mas de 3000 prisioneros y muchos estandartes y timbalas añadiendo al último que el brigadier D. Joseph Vallejo tuvo la fortuna de encontrarlos que se retiraran y hizo de ellos 2500 prisioneros de caballería dexando solamente al Sr. Estartemberg con 300 caballos y cinco batallones con los cuales se retira hacia la parte de Aragón, concluyendo que es la más grande y más cumplida victoria que se pueda desear esperando que el dicho Sr. Esta[r]temberg pase el río Ebro, podrá ser haya perdido algo más de lo que le queda y así su Ex[celencia] podrá hacer el sitio de Girona con toda tranquilidad creyendo que esta acción será el fin de la guerra de España = El combate ha sido sangriento y de otra parte murieron el coronel D. Bernardino Marimón, Rompelmonte Ronquillo³⁷ con algunos otros oficiales, habiendo sido heridos el teniente Armendarías y algunos otros oficiales que después se sabrán con individualidad = Esta noche montó la tercera Brigada de los Ingenieros adelantándose mucho el trabajo de las baterías no habiendo habido más que un muerto y dos heridos. Esta noche habiendo enviado desde el fuerte de Montjuïc un sargento para reconocer otros trabajos, con intención de hacer una salida sobre ellos, el sargento, en lugar de volverles a dar cuenta del estado en qué se hallaban, tomó el partido de pasarse a ésta parte y según esa, dejaron de ejecutar la intención que llevaban = Díonos por noticia que hacían hornillos y que según ellos decían cuando no podrían más mantener el fuerte lo abandonarían volándolo.

El día 26 al amanecer ya estaban cuatro morteros en el lugar destinado de sus baterías y a cosa de las ocho de la mañana, subió su Ex[celencia] a reconocer los trabajos, y habiendo llegado, dispararon luego dichos cuatro morteros contra dichos cuatro morteros contra dicho fuerte de Monjuïc y queriendo el Sr. de Lorma, teniente de minadores, descubrir el paraje donde caía la bomba, subió sobre el parapeto el cual fue luego muerto de un cañonazo del fuerte. Este caballero, el segundo hermano de los tres que sirven en la misma compañía = Todo este día continuó en tirar bombas y perfeccionar la batería de la artillería quedando en esta noche muertos el ayudante mayor del Reg[imien]to de Damás, dos artilleros y cuatro soldados heridos.

El día 26 a cosa de las ocho de la mañana subió S[u] Ex[celencia] a reconocer las baterías y al llegar allí, empezaron la batería con piezas de a 24, que dispararon con gran acierto, pues aunque las bombas de la noche habían ya desmontado una pieza del fuerte, ellos a pocos tiros desmontaron otra, quedando solamente una pieza a los enemigos para contrabatería de las tres que tenían en el baluarte de

³⁷ Es tracta de Pedro Ronquillo, ministre plenipotenciari de Don Joan d'Àustria, encarregat de la signatura de pau amb França el 1665 per tal que França tornés a la monarquia espanyola totes les places conquerides des de la mort de Felip IV. Vegeu NADAL FARRERAS, J. & supra, pàg. 549. A les *Memòries del duc de Noailles*, es diu que era «président de Castille», op.cit. 216.

Sant Daniel = Todo este día se empleó a fijar la artillería contra las defensas del castillo, y se trabajó con grande vigor en concluir lo restante para poner las otro ocho piezas en estado de batir = Los enemigos este día no hicieron mucho fuego y se ha conocido que trabajan para podernos oponer una contrabatería a la otra parte de la montaña, pero según el parecer de los ingenieros, cuando será conducida su batería el fuerte será ya rendido.³⁸

³⁸ En una carta que va fer escriure el rei Lluís XIV al duc de Noailles, li deia el següent: «*La prise de Gironne m'a fait un grand plaisir, et surtout après les difficultés et les contre-temps que vous avez surmontés.*» op. cit & supra, pàg. 235. La capitulació de Girona va ser acceptada per Noailles el 25 de gener de 1711. A partir d'aleshores es feu càrrec del govern de la ciutat el marquès de Brancas.